TE-TC 920 UL

D **Originalbetriebsanleitung**
Fliesenschneidmaschine

F **Instructions d'origine**
Machine coupe carrelage

I **Istruzioni per l'uso originali**
Tagliapiastrelle

NL **Originele handleiding**
Tegelsnijmachine

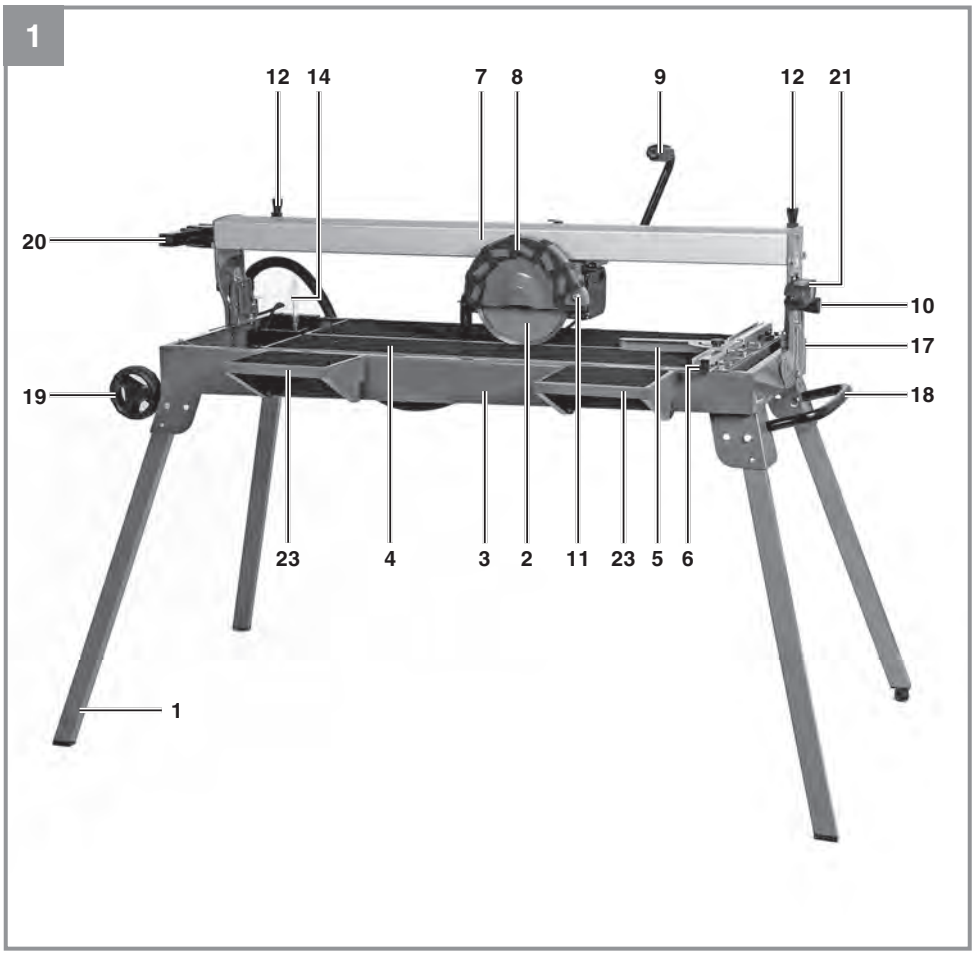
E **Manual de instrucciones original**
Cortador de baldosas

P **Manual de instruções original**
Cortador de ladrilhos

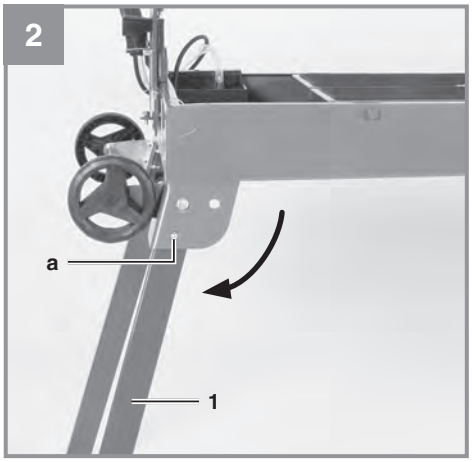
Art.-Nr.: 43.012.20 **I.-Nr.: 21020**

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 1 08.03.2021 07:55:25

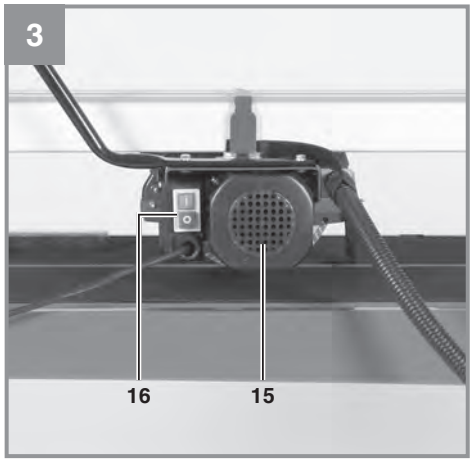
1



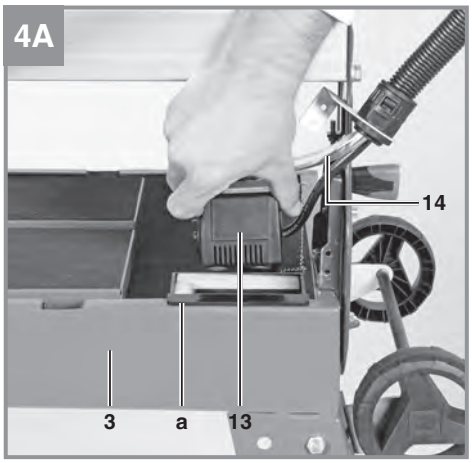
2

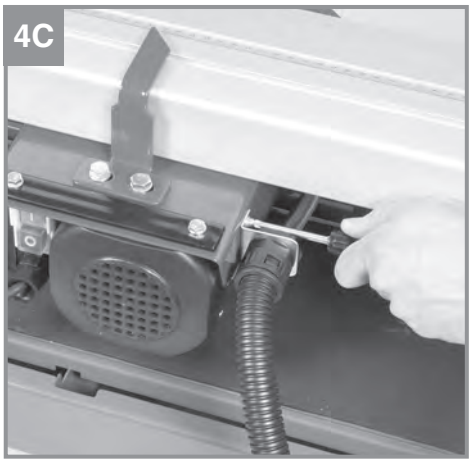


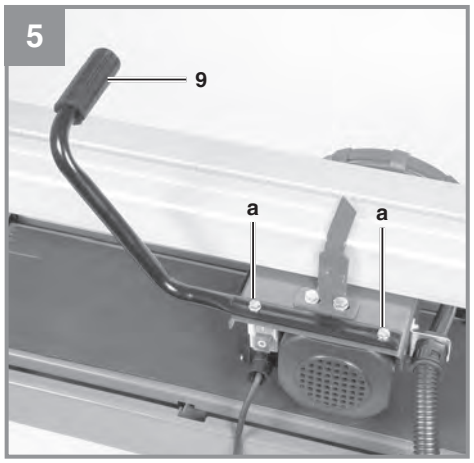
3

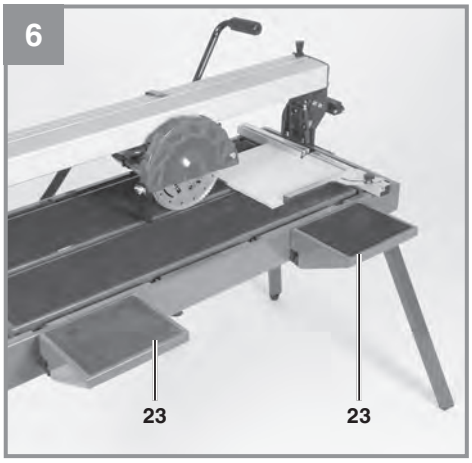


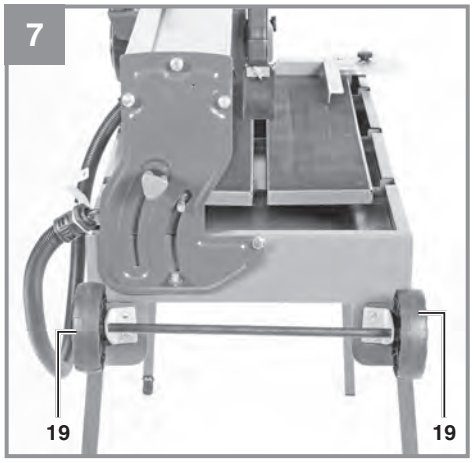
Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 2 08.03.2021 07:55:57



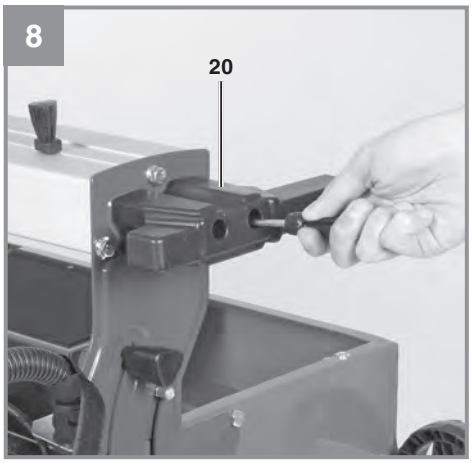


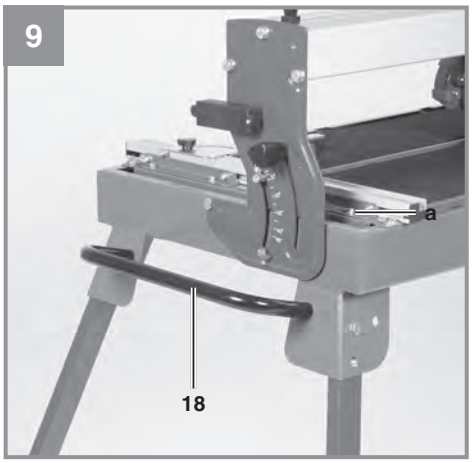


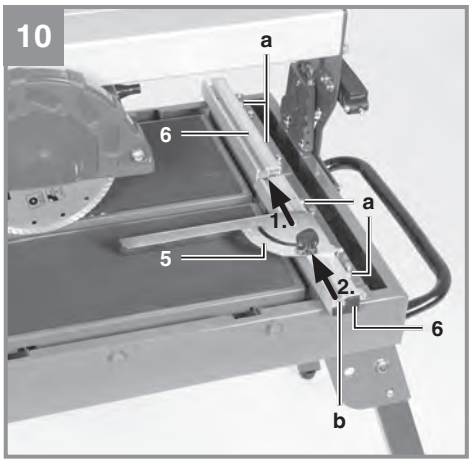


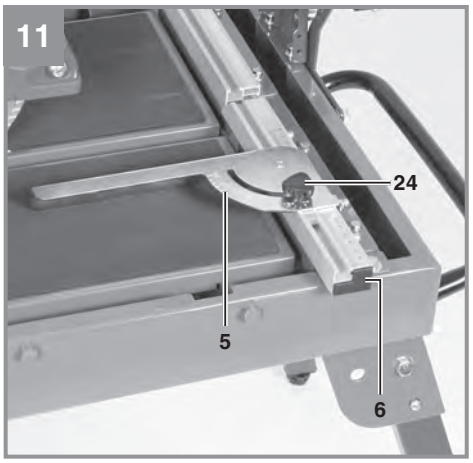


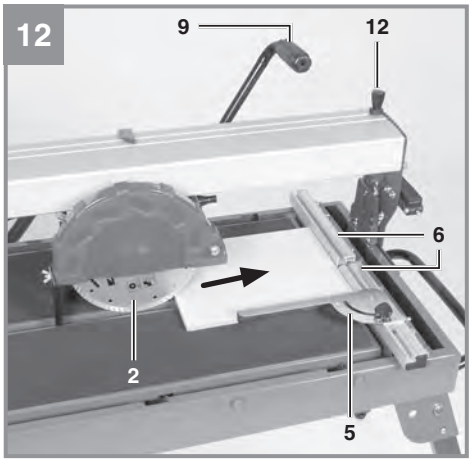
Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 3 08.03.2021 07:56:00

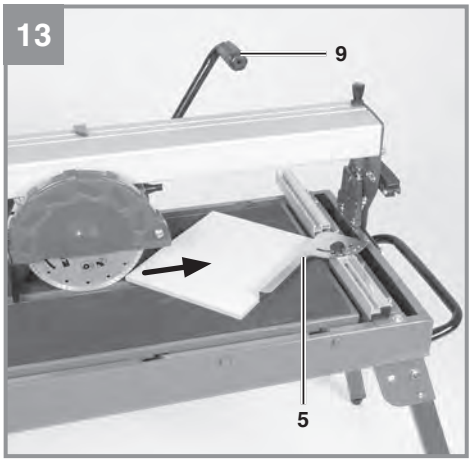




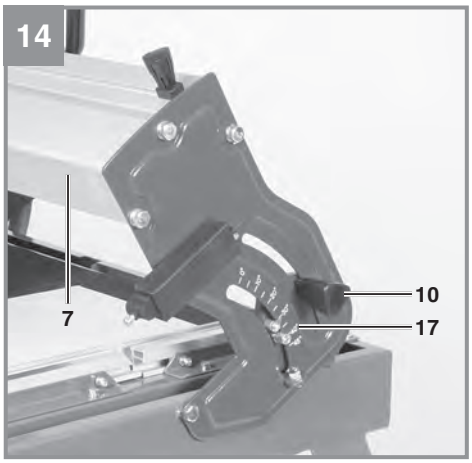


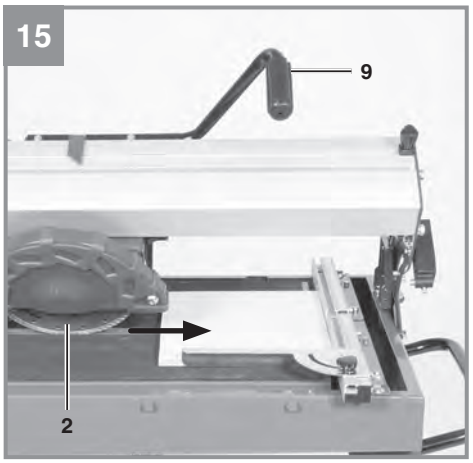


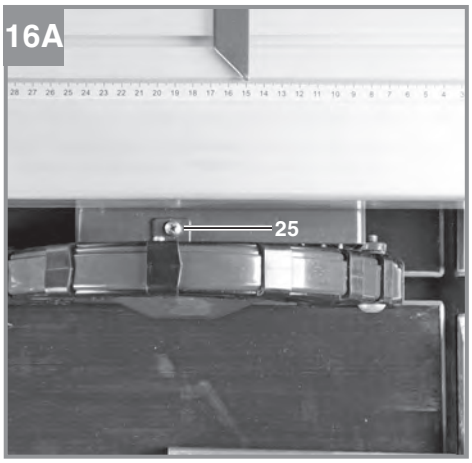


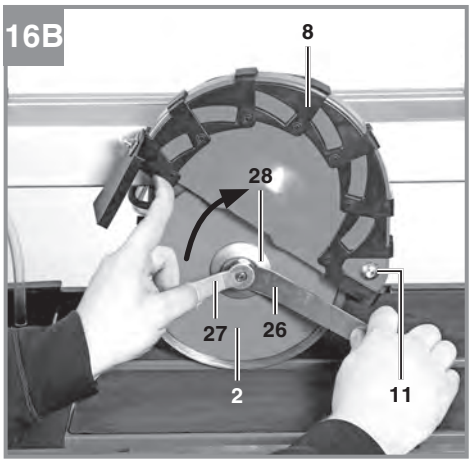


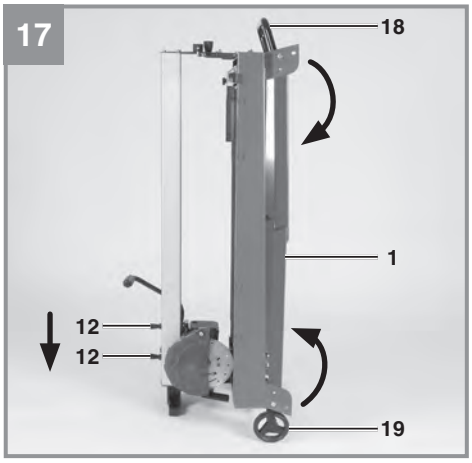
Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 4 08.03.2021 07:56:04

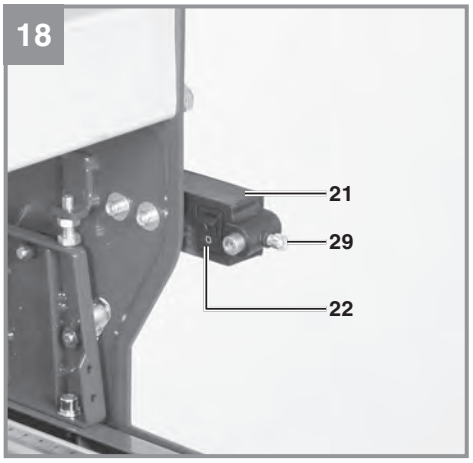




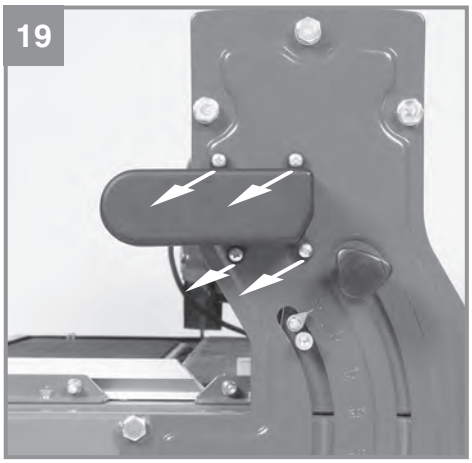


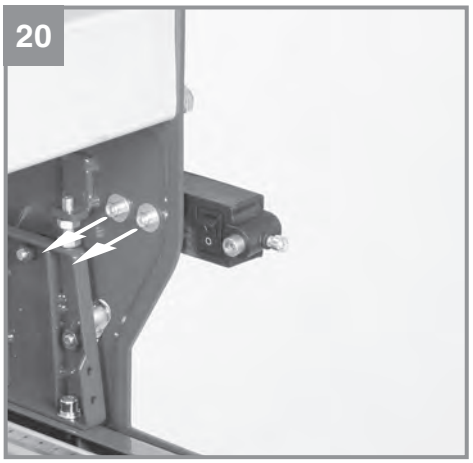






Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 5 08.03.2021 07:56:07





Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 6 08.03.2021 07:56:11

Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

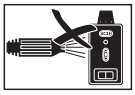
Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

Vorsicht! Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Gefahr! Schnittgefahr

Vorsicht! Segmentierte Diamant Trennscheiben dürfen nicht verwendet werden

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 7 08.03.2021 07:56:12



Hinweis! Demontieren Sie den Laser, bevor Sie die Maschine mit Wasser reinigen.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 8 08.03.2021 07:56:13

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Spezielle Hinweise zum Laser

⚠ Gefahr! Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

- Nicht direkt mit ungeschützten Augen in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Wenn das Messwerkzeug längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise
- Stellen Sie die Maschine auf einem ebenen und stabilen Untergrund, der frei von Hindernissen ist (außer Materialien, die getrennt werden sollen) und gut beleuchtet ist. Die Maschine darf nicht wackeln.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Dann erst Stecker ans Stromnetz anschließen.
- Schutzbrille aufsetzen.
- Gehörschutz tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Rissige Diamanttrennscheiben nicht mehr verwenden und auswechseln.
- Es dürfen keine segmentierten Trennscheiben verwendet werden.
- Vorsicht! Trennscheibe läuft nach!
- Diamanttrennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbremsen.
- Hinweis! Diamanttrennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden.
- Vor dem Wechseln der Trennscheibe Netzstecker ziehen.
- Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden.
- Maschine niemals unbeaufsichigt in Räumen mit Kindern stehen lassen.
- Vor der Kontrolle des elektr. Motorraumsystems den Netzstecker ziehen.
- Unordnung in Ihrem Arbeitsbereich führt leicht zu Unfällen.
- Achten Sie bei Ihrer Arbeit auf einen sicheren und festen Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung, halten Sie immer das Gleichgewicht.
- Beim Blockieren der Trennscheibe, Gerät ausschalten und vom Netz nehmen, erst dann das Werkstück entfernen.
- Wählen Sie eine Bedienposition, in der alle Bedienelemente in Reichweite sind und der Schnitt gut sichtbar ist.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 9 08.03.2021 07:56:13

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/3/4A/14/18)

1. Standfüße
2. Diamanttrennscheibe
3. Wanne
4. Arbeitstisch
5. Winkelanschlag
6. Anschlagschiene
7. Führungsschiene
8. Trennscheibenschutz
9. Handgriff
10. Klemmschraube für Winkeleinstellung
11. Klemmschraube für Trennscheibenschutz
12. Klemmschraube
13. Kühlwasserpumpe
14. Schlauch
15. Motor
16. Ein-/Ausschalter
17. Winkelskala
18. Transportgriff
19. Transporträder
20. Abstellfuß
21. Laser
22. Ein-/ Ausschalter Laser
23. Seitentische

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fliesenschneidmaschine kann für übliche Schneidarbeiten an klein- und mittelgroßen Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) entsprechend der Maschinengröße verwendet werden. Sie ist insbesondere für Heim- und Handwerk konzipiert. Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt.

Die Maschine darf nur nach Ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüberhinaus sind die geltenden UVV-Vorschriften genauestens zu beachten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischer und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehenden Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 10 08.03.2021 07:56:13

- Bei unsachgemäßer Handhabung Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Motorleistung ..... 900 W
Motordrehzahl..... 2950 min^{-1}
Wechselstrommotor..... 220-240 V ~ 50 Hz
Isolierstoffklasse ..... Klasse B
Schutzart ..... IP 54
Länge des Schnittes ..... 920 mm
Länge Jolly ..... 920 mm
Schnitthöhe 90° ..... max. 36 mm
Schnitthöhe 45° ..... max. 29 mm
Schneidetisch
Abmessungen..... 890 mm x 475 mm
Arbeitshöhe:..... 700 mm
Diamanttrennscheibe..... ø 200 x ø 25,4
Gewicht (ohne Trennscheibe und
mit leerem Wasserbehälter) ..... ca.43,5 kg
Max. Betriebsgewicht (mit Trennscheibe
und gefülltem Wasserbehälter) ca.85kg
Max. Gewicht/Abmessungen
des Werkstücks.....56kg / 92 x 60,5 cm

Die Einschaltdauer S2 30 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (900 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (30 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

Gefahr!
Geräusch und Vibration
Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

Betrieb
Schalldruckpegel L_{pA}..... 62,5 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}..... 3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} ..... 75,5 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} ..... 3 dB

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!
Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:
1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
Warnung!
Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Trennscheibe muss frei laufen können.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 11 08.03.2021 07:56:13

Ausklappen des Untergestells (Bild 2)
Um das Gerät auf die Standfüße (1) zustellen, drücken Sie den Einrastknopf (a) und bewegen Sie die jeweiligen Standfüße (1) nach unten, bis diese dort in der vorgesehenen Position einrasten. Zum einklappen der Standfüße (1) gehen Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge vor.

Montage der Kühlwasserpumpe (Bild 4A-4C)
- Stellen Sie die Kühlwasserpumpe (13) mit den Saugnäpfen nach unten in den Behälter (a).
- Befestigen Sie dann wie in Bild 4B und 4C gezeigt den Schlauch an den dafür vorgesehenen Positionen.

Hinweis!
Achten Sie darauf, dass der Kühlwasserschlauch (14) bei der Montage nicht knickt, sonst ist eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.

Gefahr!
Das Kabel und Kühlwasserschlauch dürfen nicht in den Schnittbereich gelangen können.

Montage Handgriff (Bild 5)
Montieren Sie den Handgriff (9) mit den Schrauben (a) wie in Abbildung 5 dargestellt.

Montage Seitentische (Bild 6)
Montieren Sie die Seitentische (23) wie in Abbildung 6 dargestellt.

6. Bedienung

6.1 Ein/Ausschalter (Bild 3/4A)
- Zum Einschalten auf die „I“ des Ein-/Ausschalters (16) drücken.
- Vor Beginn des Schneidevorgangs ist abzuwarten bis die Trennscheibe die max. Drehzahl erreicht hat und die Kühlwasserpumpe (13) das Wasser zur Trennscheibe befördert hat.
- Zum Ausschalten auf die „0“ des Schalters (16) drücken.

6.2 Montage der Transporthilfen (Bild 7-9)
Montieren Sie die Transporträder (19), den Abstellfuß (20) und den Transportgriff (18) wie in Bild 7/8/9 dargestellt.

6.3 Montage der Anschlagschiene und des Winkelanschlags (Bild 10)
- Schieben Sie zu erst die Anschlagschiene (6) wie gezeigt auf die Führungen (a) und befestigen diese.
- Anschließend können Sie den Winkelanschlag (5) in die Führung (b) schieben und in beliebiger Position befestigen.

6.4 90° Schnitte (Bild 11/12)
- Griffschraube (24) lockern und Winkelanschlag (5) in die gewünschte Position schieben und den Winkel auf 0° Grad stellen, anschließend die Griffschraube (24) wieder festziehen um den Winkelanschlag (5) zu fixieren.
- Danach lockern Sie die Klemmschraube (12) und schieben diese auf die gewünschte Position.
- Anschließend können Sie den Maschinenkopf am Handgriff (9) nach hinten schieben.
- Fliese an die Anschlagschiene (6) und den Winkelanschlag (5) anlegen.
- Maschine einschalten.
- Hinweis! Abwarten, bis das Kühlwasser die Trennscheibe (2) erreicht hat.
- Maschinenkopf langsam und gleichmäßig am Handgriff (9) nach vorne durch die Fliese ziehen.

6.5 45° Diagonalschnitt (Abb. 11/13)
- Winkelanschlag (5) auf 45° einstellen
- Schnitt wie unter 6.4 erklärt, durchführen.

6.6 45° Längsschnitt, „Jollyschnitt“ (Abb. 14/15)
- Klemmschraube (10) lockern
- Führungsschiene (7) nach links auf 45° der Winkelskala (17) neigen.
- Klemmschraube (10) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter 6.4 erklärt, durchführen.

6.7 Diamantentrennscheibe wechseln (Bild 16A/16B)
- Netzstecker ziehen!
- Die Schraube (25) entfernen
- Den Trennscheibenschutz (8) nach oben klappen.
- Schlüssel (26) an der Motorwelle ansetzen und halten.
- Mit dem Schlüssel (27) die Flanschmutter in Laufrichtung der Trennscheibe (2) lösen. (Hinweis! Linksgewinde)
- Außenflansch (28) und Trennscheibe (2) abnehmen.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 12 08.03.2021 07:56:13

- Aufnahmeflansch (28) vor der Montage der neuen Trennscheibe sorgfältig reinigen.
- Die neue Trennscheibe und Trennscheibenschutz in umgehkehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- Hinweis! Laufrichtung der Trennscheibe beachten!

6.8 Betrieb Laser (Bild 18)

Einschalten: Den Ein/-Ausschalter (22) in Stellung „I“ bewegen.
Ausschalten: Den Ein/-Ausschalter (22) in Stellung „0“ bewegen.
Schalten Sie den Laser (21) ein. Eine Laserlinie wird auf das zu bearbeitende Material projiziert und zeigt Ihnen die exakte Schnittführung an.
Mit Hilfe der Schraube (29) kann der Laser zusätzlich einjustiert werden.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung
- Staub und Verschmutzung sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einem Lappen oder Pinsel durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Die Wanne (3) und Kühlmittelpumpe (13) ist regelmäßig von Verschmutzungen zu reinigen, da ansonsten die Kühlung der Diamanttrennscheibe (2) nicht gewährleistet ist.

8.2 Wartung
Alle beweglichen Teile sind in periodischen Zeitabständen nachzuschmieren.

8.3 Transport (Bild 17)
- Entleeren Sie den Wasserbehälter, bevor Sie das Gerät transportieren.
- Wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort transportieren wollen, lösen Sie zuerst die Klemmschrauben (12) und schieben Sie zusammen mit dem Maschinenkopf auf die Seite der Transporträder (19) und fixieren anschließend die beiden Klemmschrauben (12) wieder.
- Klappen Sie dann nacheinander die Standfüße (1) ein, am besten beginnen Sie auf der Seite der Transporträder (19), um den Transportgriff (18) beim Ablegen nicht zu überlasten.
- Nehmen Sie nun das Gerät am Transportgriff (18) um das Gerät zu transportieren.
- Sie können das Gerät platzsparend, wie dargestellt abstellen, achten Sie dabei, dass Sie den Fuß auf die Achse stellen um ein wegrollen zu vermeiden.
- Hinweis! Befestigen Sie das Gerät mit einem Gurt, wenn Sie das Gerät wie in Abb. 17 gezeigt aufbewahren.

8.4 Montage/Demontage Laser (Abb. 19/20)
Demontieren Sie den Laser wie in Abb. 19/20 gezeigt, bevor Sie das Gerät mit Wasser reinigen.

8.5 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 13 08.03.2021 07:56:14

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 14 08.03.2021 07:56:14

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 15 08.03.2021 07:56:14

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Trennscheibe
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 16 08.03.2021 07:56:14

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.
Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 17 08.03.2021 07:56:14

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

LIEBE MÖGLICHMACHER,

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.

ERSATZTEILE

ZUBEHÖR

PRODUKT-INFORMATIONEN

PREIS-INFORMATIONEN

VERFÜGBARKEITEN

TRACK & TRACE

GARANTIEVER-LÄNGERUNGEN

REPARATUR-SERVICE

SERVICE-STELLEN VOR ORT

Einhell-Service.com >>>

Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 18 08.03.2021 07:56:14

Danger! - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures

Prudence! Portez une protection de l'ouïe. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Prudence! Portez un masque anti-poussière. Lors de travaux sur su bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !

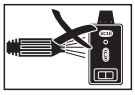
Prudence! Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

Attention ! Portez des gants de protection.

Danger ! Risque de coupure

Prudence ! Il ne faut pas utiliser de meules tronçonneuses diamant segmentées.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 19 08.03.2021 07:56:27



Remarque ! Démontez le laser avant de nettoyer la machine à l'eau.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 20 08.03.2021 07:56:27

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
Danger !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Indications particulières relatives au laser
⚠ Danger ! Rayon laser
Ne pas regarder en direction du rayon
Classe de laser 2

- Ne fixez pas le rayon laser des yeux sans protection.
- Ne regardez jamais directement dans le faisceau des rayons.
- Le rayon laser ne doit jamais être dirigé sur des surfaces réverbérantes, ni sur des animaux ou personnes. Même un rayon laser de faible puissance peut occasionner des dommages aux yeux.
- Attention - si vous procédez d'autre manière que celle indiquée ici, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayon.
- Ne jamais ouvrir le module du laser.
- Retirez les batteries de l'appareil s'il reste longtemps inutilisé.

Consignes de sécurité supplémentaires
- Placez la machine sur un support plat et stable, exempt d'obstacles (mis à part les matériaux qui doivent être sciés) et bien éclairé. La machine ne doit pas être bancale.
- S'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique est identique à celle sur place. Brancher seulement maintenant.
- Mettre des lunettes de sécurité.
- Porter un casque anti-bruit.
- Porter des gants de protection.
- Ne plus utiliser de meules de tronçonnage diamantées fissurées. Les échanger.
- Il est interdit d'employer des meules de tronçonnage segmentées.
- Prudence ! La meule de tronçonnage continue à marcher après l'arrêt de la machine!
- Ne pas freiner la meule de tronçonnage diamantée en exercant une pression latérale.
- Remarque ! la meule de tronçonnage diamantée doit toujours être refroidie à l'eau.
- Retirer la fiche de la prise de courant avant de remplacer la meule de tronçonnage.
- Utiliser uniquement des meules de tronçonnage diamantées appropriées.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance dans des locaux où se trouvent des enfants.
- Garder la machine hors de portée des enfants.
- Débrancher la machine avant de contrôler le système électrique du compartiment du moteur.
- Le désordre sur le lieu de travail entraîne facilement des accidents.
- Lors de votre travail, veillez à avoir une position stable et sûre. Évitez une tenue anormale du corps, gardez toujours votre équilibre.
- Si la meule tronçonneuse est bloquée, éteignez l'appareil et débranchez-le du réseau, puis retirez la pièce à usiner.
- Choisissez une fonction d'utilisation dans laquelle tous les éléments de commande sont accessibles et la coupe bien visible.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 21 08.03.2021 07:56:28

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1/3/4A/14/18)

1. Pieds
2. Meule tronçonneuse diamantée
3. Cuve
4. Table de travail
5. Butée en coin
6. Rail de butée
7. Rail de guidage
8. Protection de la meule tronçonneuse
9. Poignée
10. Vis de serrage pour le réglage d'angle
11. Vis de serrage pour la protection de la meule tronçonneuse
12. Vis de serrage
13. Pompe d'eau de refroidissement
14. Tuyau
15. Moteur
16. Interrupteur marche/arrêt
17. Graduation d'angle
18. Poignée de transport
19. Roues de transport
20. Pied
21. Laser
22. Interrupteur marche/arrêt laser
23. Tables latérales

2.2 Volume de livraison

Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

Le coupe-carreaux peut être utilisé pour les travaux de coupe habituels sur des carreaux de petites et moyennes dimensions (carreaux, céramique ou similaire) en fonction de la taille de la machine. Il est particulièrement conçu pour les travaux d'artisanat et de bricolage. Il est interdit de découper du bois et des métaux.

Utilisez la machine exclusivement pour le but pour lequel elle a été conçue. Toute autre utilisation n'est pas conforme aux fins. L'utilisateur/opérateur - et non le fabricant - est tenu responsable pour des dégâts et des blessures résultant d'une utilisation non conforme. Employez uniquement des meules de tronçonnage appropriées pour la machine. Il est interdit d'utiliser toutes sortes de lames de scie. Le respect des consignes de sécurité et des instructions de montage ainsi que des informations de service dans le mode d'emploi est également partie intégrale d'une utilisation conforme aux fins. Les personnes qui manient et entretiennent la machine, doivent se familiariser avec celle-ci et s'informer sur les risques éventuels.
En outre, les règlements de prévoyance contre les accidents doivent être strictement respectés. D'autre part, il faut suivre les autres règles générales à l'égard de médecine du travail et de sécurité. Des transformations effectuées sur la machine excluent entièrement la responsabilité du fabricant pour des dégâts en résultant.
En dépit d'une utilisation selon les règles, il n'est pas possible d'écarter complètement certains facteurs de risques restants. Dûes à la construction et à la conception de la machine, les problèmes suivants peuvent apparaître:

- Toucher la meule de tronçonnage diamantée dans la partie non couverte.
- Mettre la main dans la meule de tronçonnage diamantée fonctionnante.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 22 08.03.2021 07:56:28

- Ejection de la garniture diamantée défectueuse de la meule de tronçonnage.
- Ejection de pièces à travailler ou de morceaux de pièces à travailler.
- Baisse de l'ouïe dûe à la non-utilisation du protège-oreilles nécessaire.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Puissance du moteur : ..... 900 W
Vitesse de rotation du moteur : .....2950 tr/min
Moteur à courant alternatif: ....220-240 V ~ 50 Hz
Classe d'isolation: ..... catégorie B
Indice de protection: IP54
Longueur de coupe:..... 920 mm
Longueur Jolly:..... 920 mm
Epaisseur max. de la pièce à usiner 90°: .. 36 mm
Epaisseur max. de la pièce á usiner 45 : .. 29 mm
Taille de la table :.....890 x 475 mm
Hauteur de travail : ..... 700 mm
Meule tronçonneuse diamantée: ...ø 200 x ø 25,4
Poids (sans meule tronçonneuse et
avec réservoir d'eau vide).....env. 43,5 kg
Poids de service max. (avec tronçonneuse
et réservoir d'eau plein) .....env. 85 kg
Poids max./Dimensions
de la pièce à usiner..... 56kg/92 x 60,5 cm

La durée de fonctionnement S2 30 min (fonctionnement de courte durée) indique que le moteur à puissance nominale (900 W) ne peut être maintenu en service que pour la durée indiquée (30 min) sur la plaque signalétique. Dans le cas contraire, il chaufferait au delà du seuil autorisé. Pendant la pause, le moteur se refroidit jusqu'à retrouver sa température d'origine.

Danger !
Bruit et vibrations
Les valeurs de bruit ont été déterminées conformément à EN 61029.

Service
Niveau de pression acoustique L_{pA} .... 62,5 dB(A)
Imprécision K_{pA} .....3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} .. 75,5 dB(A)
Imprécision K_{WA} .....3 dB

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Prudence !
Risques résiduels
Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :
1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.
Prudence !
Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

- La machine doit être installée de manière stable.
- Avant la mise en service, montez tous les capots et dispositifs de sécurité selon les règles de l'art.
- La meule de tronçonnage doit fonctionner sans gêne.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 23 08.03.2021 07:56:28

Dépliage du support (figure 2)
Pour mettre l'appareil sur les pieds (1), appuyez sur le bouton d'enclenchement (a) et déplacez chaque pied (1) vers le bas jusqu'à ce que ceux-ci s'enclenchent dans la position prévue à cet effet. Pour replier les pieds (1), procédez dans le sens inverse des étapes.

Montage de la pompe d'eau de refroidissement (figure 4A-4C)
- Placez la pompe d'eau de refroidissement (13) dans le récipient (a) avec les ventouses vers le bas.
- Puis fixez le tuyau aux endroits prévus à cet effet comme illustré sur les figures 4B et 4C.

Remarque !
Veillez à ce que, lors du montage, le tuyau d'eau de refroidissement (14) ne se plie pas sinon il n'est pas garanti qu'il fonctionne bien.

Danger !
Le câble et le tuyau d'eau de refroidissement ne doivent pas être présents dans la zone de coupe.

Montage poignée (figure 5)
Montez la poignée (9) avec les vis (a) comme représenté sur la figure 5.

Montage tables latérales (figure 6)
Montez les tables latérales (23) comme représenté sur la figure 6.

6. Commande

6.1. Interrupteur Marche/Arrêt (fig. 3/4A)
- Pour mettre la machine en circuit, appuyez sur le „I" de l'interrupteur Marche/Arrêt (16).
- Avant de commencer à couper, attendez que la meule de tronçonnage ait atteint la vitesse de rotation maximale et que la pompe d'eau de refroidissement (13) ait transporté l'eau à la meule de tronçonnage.
- Pour mettre la machine hors circuit, appuyez sur le „0" de l'interrupteur (16).

6.2 Montage des roues de transport (figures 7-9)
- Montez les roues de transport (19), le pied (20) et la poignée de transport (18) comme indiqué sur les figures 7/8/9.

6.3 Montage des rails de butée et de la butée en coin (figure 10)
- Poussez d'abord les rails de butée (6) sur les guides (a) comme indiqué et fixez-les.
- Ensuite, vous pouvez pousser la butée en coin (5) dans le guide (b) et la fixer dans la position souhaitée.

6.4 Coupes à 90° (figures 11/12)
- Desserrez la vis pour poignée (24) et placez la butée en coin (5) dans la position souhaitée et réglez l'angle sur 0°, ensuite resserrez la vis pour poignée (24) afin de fixer la butée en coin (5).
- Ensuite desserrez la vis de serrage (12) et placez celle-ci dans la position souhaitée.
- Par la suite, vous pouvez pousser la tête de la machine vers l'arrière en l'attrapant par la poignée (9).
- Placez le carreau le long du rail de butée (6) et de la butée en coin (5).
- Mettre la machine en marche.
- Remarque ! attendre que l'eau de refroidissement soit arrivée jusqu'à la meule tronçonneuse (2).
- Tirez la tête de la machine lentement et régulièrement vers l'avant à travers le carreau en la tenant par la poignée (9).

6.5 Coupe diagonale à 45° (fig. 11/13)
- Réglez la butée angulaire (5) sur 45°.
- Exécutez la coupe comme décrit au point 6.4.

6.6 Coupe longitudinale à 45° - „Coupe Jolly" (fig.14/15)
- Desserrez la vis de serrage (10).
- Penchez le rail de guidage (7) vers la gauche à 45° de la graduation (17).
- Resserrez la vis de serrage (10).
- Procédez à la coupe comme expliqué au point 6.4.

6.7 Remplacement de la meule tronçonneuse diamantée (figure 16A-16B)
- Débranchez la fiche de contact !
- Enlevez la vis (25)
- Repliez la protection de la meule tronçonneuse (8) vers le haut.
- Placez la clé (26) sur l'arbre du moteur et tenez-là.
- A l'aide de la clé (27), desserrez l'écrou de bride dans le sens de rotation de la meule tronçonneuse (2). (attention : filet à gauche)
- Retirez la bride extérieure (28) et la meule tronçonneuse (2).

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 24 08.03.2021 07:56:28

- Nettoyez soigneusement la bride du logement (28) avant le montage de la nouvelle meule tronçonneuse.
- Insérez la nouvelle meule tronçonneuse et la protection de meule tronçonneuse dans le sens inverse des étapes et serrez-les.
- Attention : Respectez le sens de rotation !

6.8 Fonctionnement laser (figure 18)

Mise en circuit : mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (22) en position "I".
Mise hors circuit : mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (22) en position "0".
Mettez le laser (21) en circuit. Une ligne laser est projetée sur le matériau à traiter et vous indique exactement le tracé de la coupe. A l'aide de la vis (29), on peut régler le laser en plus.

7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Danger !
Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage
- Il faut éliminer régulièrement la poussière et les encrassements de la machine. Le nettoyage s'effectue au mieux à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau.
- N'utilisez pas de produits corrosifs pour le nettoyage du plastique.
- Il faut nettoyer régulièrement la cuve (3) et la pompe d'eau de refroidissement (13) des saletés car sinon le refroidissement de la meule tronçonneuse diamantée (2) n'est pas garanti.

8.2 Maintenance
Toutes les parties mobiles doivent être graissées à intervalles périodiques.

8.3 Transport (figure 17)
- Videz le réservoir d'eau avant de transporter l'appareil.
- Lorsque vous voulez transporter l'appareil à un autre endroit, desserrez tout d'abord les vis de serrage (12) et poussez la table avec la tête de machine sur le côté des roues de transport (19), fixez ensuite les deux vis de serrage (12).
- Repliez ensuite les deux pieds (1), le mieux est de commencer du côté des roues de transport (19), afin de ne pas trop solliciter la poignée de transport (18) lorsque vous posez l'appareil.
- Prenez ensuite l'appareil par la poignée de transport (18) pour le transporter.
- Vous pouvez entreposer l'appareil en économisant de la place comme représenté ci-présent, veillez cependant à poser le pied sur l'axe afin d'éviter que l'appareil ne roule.
- Remarque ! Fixez l'appareil à l'aide d'une courroie lorsque vous stockez l'appareil comme représenté sur la fig. 17.

8.4 Montage/Démontage laser (fig. 19/20)
Démontez le laser comme représenté sur la fig. 19/20 avant de nettoyer l'appareil avec de l'eau.

8.5 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 25 08.03.2021 07:56:28

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Eliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 26 08.03.2021 07:56:28

Uniquement pour les pays de l’Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l’environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l’appareil électrique est obligé, en guise d’alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l’art en cas de cessation de la propriété. L’ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l’éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d’extraits, est uniquement permise une fois l’accord explicite de l’Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 27 08.03.2021 07:56:28

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Meule tronçonneuse
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 28 08.03.2021 07:56:28

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.
   Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
   - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
   - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
   - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.Einhell-Service.com. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 29 08.03.2021 07:56:29

Pericolo! - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso

Attenzione! Portate cuffie antirumore. L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Attenzione! Mettete una maschera antipolvere. Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!

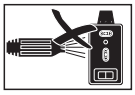
Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi. Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.

Attenzione! Indossate i guanti protettivi.

Pericolo! Rischio di ferite da taglio

Attenzione! Non devono essere usati dischi diamantati segmentati

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 30 08.03.2021 07:56:29



Avviso! Smontate il laser prima di pulire l’apparecchio con acqua.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 31 08.03.2021 07:56:29

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Avvertenze speciali per il laser

⚠ Pericolo! raggio laser
Non rivolgete lo sguardo verso il raggio laser
Classe del laser 2

- Non guardate direttamente nel raggio laser senza occhiali protettivi.
- Non rivolgete mai lo sguardo direttamente verso il foro di uscita del raggio laser.
- Non dirigete mai il raggio laser né verso superfici riflettenti né verso persone o animali. Anche un raggio laser con potenza minima può causare delle lesioni all'occhio.
- Attenzione - se vengono usate delle procedure diverse da quelle indicate può verificarsi un'esposizione ai raggi pericolosa.
- Non aprite mai il modulo laser.
- Se l'utensile di misurazione non viene usato per un periodo piutt

Ulteriori avvertenze di sicurezza
- Mettete l'apparecchio su una superficie piana e stabile, che sia libera da ostacoli (ad eccezione dei materiali che devono essere tagliati) e ben illuminata. L'apparecchio non deve traballare.
- Verificare che la tensione di rete sulla targhetta dei dati corrisponda a quella disponibile. Solo dopo collegare la spina alla rete elettrica.
- Mettersi gli occhiali protettivi.
- Portare il dispositivo proteggiudito.
- Portare i guanti protettivi.
- Non usare più i dischi troncatori screpolati, e ricambiarli.
- Non si deve usare nessun disco troncatore segmentato.
- Attenzione! il disco troncatore decelera lentamente!
- Non frenare il disco troncatore diamantato esercitando su di esso una pressione laterale.
- Avviso! il disco diamantato deve venire sempre raffreddato a umido.
- Avanti di ricambiare il disco troncatore, staccare la spina dalla presa di rete.
- Utilizzare soltanto dischi troncatori adatti.
- Non lasciare mai l'attrezzo insorvegliato in ambienti con dentro dei bambini.
- Non rendere l'attrezzo accessibile ai bambini.
- Prima di controllare la sezione elettrica nel vano del motore, staccare la spina dalla presa di rete.
- Il disordine nella zona in cui lavorate causa facilmente incidenti.
- Mentre lavorate accertatevi sempre di essere in una posizione stabile e sicura. Evitate posizioni insolite, tenetevi sempre in equilibrio.
- Se il disco si blocca, spegnete l'apparecchio e staccatelo dalla rete, togliete il pezzo da lavorare solo dopo aver eseguito tale operazione.
- Scegliete una posizione di lavoro in cui tutti gli elementi di comando siano facilmente raggiungibili e il taglio sia ben visibile.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 32 08.03.2021 07:56:29

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/3/4A/14/18)

1. Piedi di appoggio
2. Disco diamantato
3. Vaschetta
4. Tavolo da lavoro
5. Guida ad angolo
6. Barra di battuta
7. Barra di guida
8. Coprilama
9. Impugnatura
10. Vite di serraggio per regolazione dell'inclinazione
11. Vite di serraggio per copridisco
12. Vite di serraggio
13. Pompa dell'acqua di raffreddamento
14. Tubo flessibile
15. Motore
16. Interruttore ON/OFF
17. Scala per l'inclinazione
18. Impugnatura di trasporto
19. Ruote di trasporto
20. Base di appoggio
21. Laser
22. Interruttore ON/OFF laser
23. Piani laterali

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Il tagliapiastrelle può essere usato per i normali lavori di taglio su piastrelle di piccole o medie dimensioni (piastrelle in ceramica o simili) in modo corrispondente alle dimensioni dell'apparecchio. È concepito in particolare per un uso da parte di appassionati del fai-da-te e di artigiani. Non è permesso tagliare legno e metallo.

La macchina la si può usare soltanto per i lavori a cui essa è destinata. Ogni altro esorbitante utilizzo non è conforme al regolamento.
L'utente/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile di tutti i danni o lesioni di ogni sorta da esso derivanti.
Si devono usare soltanto dei dischi troncatori adatti all'uso con questa macchina. È vietato impiegare dischi di taglio per seghe. Parte costituente l'utilizzo regolamentare è anche l'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza, nonché le istruzioni per il montaggio e le avvertenze sul funzionamento integrate nelle istruzioni d'uso. Le persone, manovranti e manutenzionanti la macchina, devono saperla usare ed essere al corrente dei pericoli incombenti. Oltracciò si devono minuziosamente osservare le vigenti disposizioni UVV. Si devono osservare le ulteriori regole generali degli ambiti medico-lavorativi e tecnico-precauzionali.
I cambiamenti effettuati alla macchina escludono totalmente la responsabilità, ed i risultanti danni, da parte del costruttore. Nonostante la macchina venga regolarmente utilizzata, non sono completamente esclusi certi pericoli e rischi. Per via della costruzione e della configurazione può succedere quanto in seguito specificato:

- toccare colla mano il disco troncatore nella superficie scoperta,
- mettere la mano sul disco troncatore diamantato rotante,
- scaraventamento all'esterno di un'applicazione diamantata del disco troncatore difettosa

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 33 08.03.2021 07:56:29

- in caso d'uso improprio contraccolpo dei pezzi e delle parti da lavorare.
- danni all'udito, se sprovvisti dei necessari dispositivi proteggiudito.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Potenza del motore: ..... 900 W
Numero dei giri del motore: ..... 2950 min^{-1}
Motore a corrente alternata: ... 220-240 V ~ 50 Hz
Categoria del materiale isolante: ..... categoria B
Tipo di protezione: IP54
Lunghezza taglio: ..... 920 mm
Lunghezza jolly: ..... 920 mm
Spessore max. del pezzo da lavorare 90°: 36 mm
Spessore max. del pezzo da lavorare 45°: 29 mm
Dimensioni del piano di lavoro: ..... 890 x 475 mm
Altezza di lavoro: ..... 700 mm
Disco diamantato: ..... ø 200 x ø 25,4
Peso (senza disco troncatore e con recipiente dell'acqua vuoto) ..... ca. 43,5 kg
Peso in esercizio max. (con disco troncatore e recipiente dell'acqua pieno) ..... ca. 85kg
Peso/dimensioni max. del pezzo da lavorare..... 56kg / 92 x 60,5 cm

La durata di inserimento S2 di 30 min (esercizio breve) indica che il motore può essere sollecitato con la potenza nominale (900 W) in modo continuo solo per il periodo (30 min) riportato sulla targhetta delle caratteristiche tecniche. In caso contrario si riscalderebbe eccessivamente. Durante la pausa il motore si raffredda ritornando alla temperatura iniziale.

Pericolo!
Rumore e vibrazioni

I valori del rumore sono stati rilevati secondo la norma EN 61029.

Operante
Livello di pressione acustica L_{pA} ..... 62,5 dB (A)
Incertezza K_{pA} ..... 3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} ..... 75,5 dB (A)
Incertezza K_{WA} ..... 3 dB

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:
1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 34 08.03.2021 07:56:29

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.
Avvertenza!
Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

- L'apparecchio deve trovarsi in posizione sicura.
- Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montate tutte le coperture ed i dispositivi di sicurezza.
- Il disco deve potersi muovere liberamente.

Ribaltamento del basamento (Fig. 2)
Per installare l'apparecchio sui piedi di appoggio (1), premete il bottone di fermo (a) e muovete i relativi piedi appoggio (1) verso il basso, fino a quando questi non scattino lì nella posizione prevista. Per ripiegare i piedi di appoggio (1) procedete nell'ordine inverso.

Montaggio della pompa dell'acqua di raffreddamento (Fig. 4A - 4C)
- Mettete la pompa dell'acqua di raffreddamento (13) con le ventose verso il basso nel recipiente (a).
- Fissate poi, come mostrato nelle Fig. 4B e 4C, il tubo flessibile nelle posizioni previste.

Avviso!
Fate attenzione che il tubo flessibile dell'acqua di raffreddamento (14) non si pieghi durante il montaggio, altrimenti non è garantito il perfetto funzionamento.

Pericolo!
Cavo e tubo flessibile dell'acqua di raffreddamento non devono poter arrivare nel settore di taglio.

Montaggio dell'impugnatura (Fig. 5)
Montate la maniglia (9) utilizzando le viti (a) come mostrato nella Fig. 5.

Montaggio dei piani laterali (Fig. 6)
Montate i piani laterali (23) come mostrato nella Fig. 6.

6. Uso

6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 3/4A)
- Per accendere premete sull' „I" dell'interruttore ON/OFF (16).
- Prima di iniziare l'operazione di taglio si deve aspettare che il disco abbia raggiunto il numero max. di giri e che la pompa dell'acqua di raffreddamento (13) abbia trasportato l'acqua verso il disco.
- Per spegnere premete sullo „0" dell'interruttore (16).

6.2 Montaggio degli aiuti per il trasporto (Fig. 7-9)
- Montate le ruote di trasporto (19), la base di appoggio (20) e la maniglia di trasporto (18) come illustrato nelle Fig. 7/8/9.

6.3 Montaggio della barra di battuta e della guida ad angolo (Fig. 10)
- Spingete dapprima la barra di battuta (6) nelle guide (a) come mostrato e fissatela.
- Poi potete spingere la guida ad angolo (5) nella guida (b) e fissarla in qualsiasi posizione.

6.4 Tagli a 90° (Fig. 11/12)
- Allentate la vite dell'impugnatura (24), spingete la guida ad angolo (5) nella posizione desiderata e posizionate l'angolo su 0°, poi per bloccare la guida ad angolo (5) serrate di nuovo la vite dell'impugnatura (24).
- Poi allentate la vite di serraggio (12) e spingetela nella posizione desiderata.
- Ora potete con l'impugnatura (9) spingere indietro la testa dell'apparecchio.
- Posizionate la piastrella sulla guida di arresto (6) e sulla guida ad angolo (5).
- Inserite l'apparecchio.
- Avviso! attendere che l'acqua di raffreddamento abbia raggiunto il disco (2).
- Con l'impugnatura (9) tirate lentamente e regolarmente la testa dell'apparecchio in avanti attraverso la piastrella.

6.5 Taglio diagonale a 45° (Fig. 11/13)
- Regolare la guida ad angolo (5) su 45°.
- Eseguire il taglio come spiegato al punto 6.4.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 35 08.03.2021 07:56:29

6.6 Taglio longitudinale, „taglio Jolly“ a 45° (Fig. 14/15)

- Allentate la vite di serraggio (10).
- Inclinate la barra di guida (7) verso sinistra su 45° della scala per l‘inclinazione (17).
- Serrate di nuovo la vite di serraggio (10).
- Eseguite il taglio come spiegato al punto 6.4.

6.7 Sostituzione del disco diamantato (Fig. 16A-16B)

- Staccate la spina dalla presa di corrente!
- Togliete la vite (25).
- Ribaltate verso l‘alto il copridisco (8).
- Fissate la chiave (26) all‘albero motore e tenetela ferma.
- Allentate con la chiave (27) il dado della flangia nel senso di rotazione del disco (2). (Attenzione: filettatura sinistrosa)
- Togliete le flange esterne (28) e il disco (2).
- Prima di montare il nuovo disco pulite accuratamente la sede a flangia (28).
- Montate il nuovo disco e rimontate il copridisco eseguendo le operazioni in ordine inverso e serrateli.
- Attenzione: rispettare il senso di rotazione del disco!

6.8 Esercizio laser (Fig. 18)

Accensione: portate l’interruttore ON/OFF (22) in posizione “I”.
Spegnimento: portate l’interruttore ON/OFF (22) in posizione “0”.
Mettete in funzione il laser (21). Una linea laser viene proiettata sul materiale da lavorare e indica la linea di taglio esatta. Mediante la vite (29) si può inoltre regolare il laser.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!
Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- L‘apparecchio deve essere pulito regolarmente dalla polvere e dallo sporco. È consigliabile eseguire la pulizia con un panno o un pennello.
- Non usate sostanze caustiche per la pulizia della parte in plastica.
- La vaschetta (3) e la pompa per il refrigerante (13) devono essere pulite regolarmente, altrimenti non si assicura il raffreddamento del disco diamantato (2).

8.2 Manutenzione
Tutte le parti mobili vanno lubrificate ad intervalli regolari.

8.3 Trasporto (Fig. 17)

- Svuotate il recipiente dell‘acqua prima di trasportare l‘apparecchio.
- Se volete trasportare l‘apparecchio in un altro luogo, allentate dapprima le viti di serraggio (12), spingetele insieme alla testa dell‘apparecchio sul lato delle ruote di trasporto (19) e fissate poi di nuovo entrambe le viti di serraggio (12).
- Ripiegate poi una dopo l‘altra le basi di appoggio (1), meglio se cominciate sul lato delle ruote di trasporto (19) per non sovraccaricare la maniglia di trasporto (18) quando si depone.
- Per trasportare l‘apparecchio prendetelo per la maniglia di trasporto (18).
- Come mostrato, potete riporre l‘apparecchio occupando poco spazio, assicurandovi che il piede sia messo sull‘asse per evitare che si muova.
- Avvertenza! Fissate l‘apparecchio con una cinghia se lo conservate come mostrato nella Fig. 17.

8.4 Montaggio/smontaggio del laser (Fig. 19/20)
Smontate il laser come mostrato in Fig. 19/20 prima di pulire l‘apparecchio con acqua.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 36 08.03.2021 07:56:30

8.5 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.
L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C.
Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 37 08.03.2021 07:56:30

Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 38 08.03.2021 07:56:30

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	
Materiale di consumo/parti di consumo *	Disco
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)? Descrivete che cosa non funziona.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 39 08.03.2021 07:56:30

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l‘apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all‘indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all‘eliminazione di questi difetti dell‘apparecchio o alla sostituzione dell‘apparecchio stesso.
   Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l‘impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l‘apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
   - Danni all‘apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un‘installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l‘uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall‘esposizione dell‘apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
   - Danni all‘apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell‘apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell‘apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all‘impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
   - Danni all‘apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un‘usura comune, dovuta all‘uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell‘apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell‘apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l‘apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l‘apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.Einhell-Service.com. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell‘acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d‘identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell‘apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l‘apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull‘apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l‘apparecchio all‘indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l‘uso.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 40 08.03.2021 07:56:30

Gevaar! - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen

Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer. Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Voorzichtig! Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!

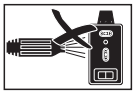
Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.

Voorzichtig! Draag beschermende handschoenen.

Gevaar! Gevaar voor snijwonden

Voorzichtig! Gesegmenteerde diamantsnijschijven mogen niet worden gebruikt

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 41 08.03.2021 07:56:30



Aanwijzing! Demonteer de laser voordat u de machine met water schoonmaakt.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 42 08.03.2021 07:56:30

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.
Gevaar!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Speciale aanwijzingen omtrent de laser
⚠ Gevaar! Laserstraling
Niet in de straal kijken
Laserklasse 2

- Niet met blote ogen rechtstreeks in de laserstraalkijken.
- Nooit rechtstreeks in de stralengang kijken.
- De laserstraal nooit richten op weerkaatsende oppervlakken, personen of dieren. Ook een laserstraal met een gering vermogen kan schade berokkenen aan het oog.
- Voorzichtig – als u anders te werk gaat dan hier beschreven kan dit leiden tot een blootstelling aan gevaarlijke straling.
- Lasermodule nooit openen.
- Als het meetinstrument een tijdje niet wordt gebruikt, is het aan te raden de batterijen te verwijderen.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften
- Stel de machine op op een vlakke en stabiele ondergrond, die vrij is van hindernissen (behalve materialen die moeten worden doorgesneden), en die goed verlicht is. De machine mag niet wankelen.
- Vergewis u zich ervan dat de spanning vemeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde spanning. Dan pas de stekker aansluiten op het stroomnet.
- Veiligheidsbril dragen.
- Gehoorbeschermer dragen.
- Veiligheidshandschoenen dragen.
- Diamantschijven vol scheuren niet meer gebruiken. Ze moeten worden vervangen.
- Geen gesegmenteerde snijschijven gebruiken.
- Let op: diamantschijf blijft nog een tijdje draaien totdat ze tot stilstand komt!
- De diamantschijf geenszins afremmen door er zijdelings tegen te duwen.
- Let op! Diamantsnijschijf moet altijd met water worden gekoeld.
- Netstekker uittrekken alvorens de snijschijf te verwisselen.
- Gebruik alleen gepaste diamantschijven.
- Machine nooit zonder toezicht in vertrekken laten staan waarin kinderen aanwezig zijn.
- Machine ontoegankelijk voor kinderen bewaren.
- Vóór de controle van het elektrisch systeem van de motorkamer netstekker uittrekken.
- Wanorde op uw werkplaats leidt gemakkelijk tot ongevallen.
- Let er tijdens uw werk op dat u veilig en stabiel staat. Vermijd een abnormale lichaamshouding, bewaar steeds uw evenwicht.
- Als de snijschijf vastkomt, het toestel uitschakelen en scheiden van het stroomnet; dan pas het werkstuk verwijderen.
- Kies een bedieningspositie waarin alle bedieningselementen binnen reikwijdte zijn, en de snede goed zichtbaar is.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 43 08.03.2021 07:56:30

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1/3/4A/14/18)

1. Standvoeten
2. Diamantsnijschijf
3. Kuip
4. werktafel
5. Hoekaanslag
6. Aanslagrail
7. Geleiderail
8. Beschermkap van de snijschijf
9. Handgreep
10. Klemschroef voor hoekafstelling
11. Klemschroef voor beschermkap van de snijschijf
12. Klemschroef
13. Koelwaterpomp
14. Slang
15. Motor
16. AAN/UIT-schakelaar
17. Schaal met hoekmaten
18. Transportgreep
19. Transportwielen
20. Afstelvoet
21. Laser
22. Aan/Uit-schakelaar laser
23. Zijtafels

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

De tegelsnijmachine kan worden gebruikt voor gewone snijwerkzaamheden op kleine of middelgrote tegels (ceramiek of dergelijke) conform de grootte van de machine. Ze is vooral bedoeld voor de doe-het-zelver en voor handwerk. Het is niet toegestaan om ermee hout en metaal te snijden.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor zij bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor eventueel daaruit voortvloeiende schade of verwondingen is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk. Alleen de voor de machine gepaste snijschijven mogen worden gebruikt. Het gebruik van zaagbladen is verboden. Het naleven van de veiligheidsvoorschriften alsook van de montage- en bedrijfsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing hoort eveneens tot het doelmatig gebruik. Personen, die de machine bedienen en onderhouden, moeten met haar vertrouwd en op de hoogte zijn van eventuele gevaren. Bovendien dienen de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt te worden opgevolgd. Andere algemene regels qua arbeidsgeneeskunde en veiligheid dienen in acht te worden genomen. Wijzigingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende schade helemaal uit. Ondanks een doelmatig gebruik kunnen bepaalde resterende risicofactoren niet volledig uit de weg worden geruimd. Ten gevolge van de constructie en de opbouw van de machine kunnen zich de volgende punten voordoen:

- Raken van de diamantschijf in het niet afgedekt zaagbereik.
- Grijpen in de draaiende diamantschijf.
- Wegspringen van een defect diamantopzetstuk van de diamantschijf.
  Van werkstukken en werkstukdelen.
- Gehoorschade bij niet-gebruik van de nodige gehoorbeschermer.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 44 08.03.2021 07:56:31

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Motorvermogen: ..... 900 W
Motortoeren: .....2950 t/min.
Wisselstroommotor: .....220-240 V ~ 50 Hz
Isolatieklasse: ..... Klasse B
Bescherming type: IP54
Snijlengte:..... 920 mm
Lengte jolly:..... 920 mm
max. dikte van het werkstuk 90°: ..... 36 mm
max. dikte van het werkstuk 45°: ..... 29 mm
Tafelafmetingen: .....890 x 475 mm
Werkhoogte: ..... 700 mm
Diamantsnijschijf: .....ø 200 x ø 25,4
Gewicht (zonder doorslijpschijf en
met leeg waterreservoir) ..... ca. 43,5 kg
Max. bedrijfsgewicht (met doorslijpschijf
en gevuld waterreservoir)..... ca. 85kg
Max. gewicht/Afmetingen van
het werkstuk.....56kg / 92 x 60,5 cm

De inschakelduur S2 30 min (kortstondig bedrijf) betekent dat de motor met het nominaal vermogen (900 W) enkel voor de tijd (30 min) vermeld op het kenplaatje voortdurend mag worden belast. Anders zou hij ontoelaatbaar warm worden. Tijdens de pauze koelt de motor weer af op zijn oorspronkelijke temperatuur.

Gevaar!
Geluid en vibratie
De geluidswaarden zijn bepaald conform EN 61029.

Bedrijf
Geluidsdrukniveau L_{pA} ..... 62,5 dB (A)
Onzekerheid K_{pA} .....3 dB
Geluidsvermogen L_{WA} ..... 75,5 dB (A)
Onzekerheid K_{WA} .....3 dB

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Restrisico's
Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:
1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.
Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

- De machine moet stabiel worden opgesteld.
- Vóór inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen naar behoren zijn gemonteerd.
- De snijschijf moet vrij kunnen draaien.

Uitklappen van het onderstel (fig. 2)
Om het toestel op de standvoeten (1) te zetten drukt u op de vastklikknop (a) en beweegt u telkens de standvoeten (1) omlaag tot die aldaar in de voorziene positie vastklikken. Om de standvoeten (1) in te klappen gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 45 08.03.2021 07:56:31

Montage van de koelwaterpomp (fig. 4A - 4C)
- Zet de koelwaterpomp (13) met de zuignappen naar beneden in het reservoir (a).
- Maak dan de slang in de ervoor voorziene posities vast zoals getoond in fig. 4B en 4C.

Aanwijzing!
Zorg ervoor dat de koelwaterslang (14) bij de montage niet knikt, anders is een perfecte werking niet verzekerd.

Gevaar!
De kabel en de koelwaterslang mogen niet in het snijbereik terechtkomen!

Montage handvat (fig. 5)
Monteer de handgreep (9) met de schroeven (a) zoals voorgesteld in afbeelding 5.

Montage zijtafels (afbeelding 6)
Monteer de zijtafels (23) zoals voorgesteld in afbeelding 6.

6. Bediening

6.1 Aan-/uitschakelaar (fig. 3/4A)
- Om de machine aan te zetten drukt u op „I“ van de AAN- / UIT-schakelaar (16).
- Voordat u met het snijden begint dient u te wachten tot de snijschijf het maximumtoerental heeft bereikt en de koelwaterpomp (13) water naar de snijschijf heeft gebracht.
- Om de machine uit te zetten drukt u op „0“ van de schakelaar (16).

6.2 Montage van de transporthulpmiddelen (fig. 7-9)
- Monteer de transportwielen (19), de afzetvoet (20) en de transportgreep (18) zoals voorgesteld in fig. 7/8/9.

6.3 Montage van de aanslagrail en de hoekaanslag (fig. 10)
- Schuif eerst de aanslagrail (6), zoals getoond, de geleidingen (a) op en maak die vast.
- Daarna kunt u de hoekaanslag (5) de geleiding (b) in schuiven en in eender welke positie bevestigen.

6.4 Sneden van 90° (fig. 11/12)
- Greepschroef (24) losdraaien en hoekaanslag (5) naar de gewenste positie schuiven en de hoek afstellen op 0°, daarna de greepschroef (24) opnieuw aanhalen om de hoekaanslag (5) te fixeren.
- Daarna draait u de klemschroef (12) los en schuift u die naar de gewenste positie.
- Vervolgens kunt u de machinekop met de handgreep (9) naar achteren schuiven
- Tegel tegen de aanslagrail (6) en de hoekaanslag (5) schuiven.
- Machine inschakelen.
- Let op: Wacht af tot het koelwater de snijschijf (2) heeft bereikt.
- Machinekop langzaam en gelijkmatig aan de handgreep (9) door de tegel heen naar voren trekken.

6.5 45° Diagonale snede (fig. 11/13)
- Hoekaanslag (5) op 45° afstellen.
- Snede uitvoeren zoals beschreven onder 6.4.

6.6 45° Langssnede „jollysnede“ (fig. 14/15)
- Klemschroef (10) losdraaien.
- Geleiderail (7) naar links op 45° van de hoekschaal (17) neigen.
- Klemschroef (10) weer vastdraaien.
- Snede uitvoeren zoals beschreven onder 6.4.

6.7 Verwisselen van diamantsnijschijf (fig. 16A-16B)
- Netstekker uit het stopcontact trekken!
- De schroef (25) verwijderen.
- De afdekking van de doorslijpschijf (8) naar boven klappen.
- Sleutel (26) op de motoras zetten en tegenhouden.
- De flensmoer in draairichting van de snijschijf (2) losdraaien m.b.v. de sleutel (27). (Let op : linkse schroefdraad)
- Buitenflens (28) en snijschijf (2) wegnemen.
- Opnameflens (28) zorgvuldig schoonmaken alvorens de nieuwe snijschijf te monteren.
- De nieuwe doorslijpschijf en afdekking van de doorslijpschijf in omgekeerde volgorde weer monteren en vastdraaien.
- Let op: Draairichting van de snijschijf in acht nemen!

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 46 08.03.2021 07:56:31

6.8 Werking laser (fig. 18)
Inschakelen: de Aan/Uit-schakelaar (22) naar de stand “I” brengen.
Uitschakelen: de Aan/Uit-schakelaar (22) naar de stand “0” brengen.
Schakel de laser (21) in. Een laserlijn wordt op het te bewerken materiaal geprojecteerd en duidt exact aan langs waar het snijden dient te gebeuren. Met behulp van de schroef (29) kan de laser extra worden gejusteerd.

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!
Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging
- Machine regelmatig van stof en verontreinigingen ontdoen. Voor het schoonmaken gebruikt u best een doek of borstel.
- Gebruik voor het schoonmaken van het kunststofgedeelte geen bijtende middelen.
- De kuip (3) en de koelmiddelpomp (13) regelmatig van vuil ontdoen omdat anders de koeling van de diamantsnijschijf (2) niet verzekerd is.

8.2 Onderhoud
Alle bewegende onderdelen moeten periodiek worden nagesmeerd.

8.3 Transport (fig. 17)
- Maak het waterreservoir leeg, voordat u het apparaat transporteert.
- Wanneer u het apparaat naar een andere plaats wilt transporteren, dan draait u eerst de klemschroeven (12) los en schuift u deze samen met de machinekop naar de kant van de transportwielen (19), en vervolgens fixeert u de beide klemschroeven (12) weer.
- Klap dan na elkaar de standvoeten (1) in (u begint het best aan de kant van de transportwielen (19)), om de transportgreep (18) bij het wegleggen niet te overbelasten.
- Neem nu het apparaat vast aan de transportgreep (18) om het te transporteren.
- U kunt het apparaat plaatsbesparend, zoals voorgesteld, wegzetten, maar let er daarbij op dat u de voet op de as zet om te vermijden dat het wegrolt.
- Aanwijzing! Bevestig het apparaat met een riem, wanneer u het opbergt zoals getoond in fig. 17.

8.4 Montage/Demontage laser (fig. 19/20)
Demonteer de laser zoals getoond in fig. 19/20, voordat u het apparaat reinigt met water.

8.5 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

9. Afvalbeheer en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 47 08.03.2021 07:56:31

Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:
De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 48 08.03.2021 07:56:31

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Doorslijpschijf
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 49 08.03.2021 07:56:31

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
   Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
   - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
   - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
   - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: www.Einhell-Service.com. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 50 08.03.2021 07:56:31

Peligro! - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños

Cuidado! Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección. Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!

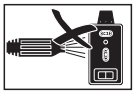
Cuidado! Llevar gafas de protección. Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

¡Cuidado! Llevar guantes de protección.

Peligro! Peligro de corte

Cuidado! No utilizar muelas de tronzar diamantadas segmentadas.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 51 08.03.2021 07:56:31



Advertencia! Desmontar el láser antes de limpiar la máquina con agua.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 52 08.03.2021 07:56:31

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.
Peligro!
Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Advertencias especiales sobre el láser

⚠ Peligro! Radiación láser
No mirar directamente el trayecto del rayo
Clase de láser 2

- No mirar directamente el trayecto del rayo láser sin gafas protectoras.
- No mirar jamás directamente en el canal de salida del rayo.
- No dirigir nunca el rayo láser sobre superficies reflectantes, ni tampoco sobre personas o animales. Incluso un rayo láser de baja potencia puede provocar lesiones oculares.
- Atención: si no se siguen estas instrucciones al pie de la letra se podría producir una exposición peligrosa a las radiaciones.
- Jamás abrir el módulo láser.
- Si la máquina deja de utilizarse por un espacio prolongado de tiempo, se deberían retirar las baterías.

Instrucciones de seguridad adicionales
- Colocar la máquina en una base plana y estable, libre de obstáculos (excepto el material que se desee tronzar) y bien iluminado. La máquina no debe tambalearse.
- Compruebe que la tensión de la placa de datos corresponde con la tensión prevista. No enchufe el aparato sin antes haber comprobado estps datos.
- Lleve gafas de protección.
- Lleve protectores de oidos.
- Lleve guantes de protección.
- Deje de utilizar y sustituya los discos de tronzar agrietados.
- No utilice los discos de tronzar diamantados que estén segmentados.
- Cuidado! ¡El disco de tronzar sigue funcionando por inercia!
- No frene nunca el disco diamantado haciendo una presión lateral.
- Advertencia! La muela de tronzar adiamantada debe enfriarse siempre con agua.
- Antes de cambiar el disco, desenchufe el interruptor de contacto a la red.
- Utilice sólo discos de tronzar diamantados adecuados.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia en lugares donde haya menores.
- No deje el aparato al alcance de los niños.
- Desenchufe el contacto a la red antes de controlar motor eléctrico.
- El desorden en la zona de trabajo puede originar accidentes.
- Al trabajar, procurar mantener siempre una posición fija y segura. Evitar una posición corporal inadecuada, mantener siempre el equilibrio.
- Si la muela de tronzar se bloquea, en primer lugar desconectar el aparato y desenchufarlo de la red eléctrica, y después retirar la pieza a trabajar.
- Elegir una posición de mando desde la que se puedan operar todos los elementos de mando y se pueda examinar bien el corte.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 53 08.03.2021 07:56:32

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1/3/4A/14/18)

1. Patas de apoyo
2. Muela de tronzar de diamante
3. Bandeja
4. Mesa de trabajo
5. Tope angular
6. Guía de corte
7. Riel guía
8. Dispositivo de protección para la muela de tronzar
9. Empuñadura
10. Tornillo de sujeción para ajuste de ángulo
11. Tornillo de sujeción para dispositivo de protección para la muela de tronzar
12. Tornillo de sujeción
13. Bomba de agua de refrigeración
14. Tubo de goma
15. Motor
16. Interruptor ON/OFF
17. Escala angular
18. Empuñadura para transporte
19. Ruedas de transporte
20. Pie de apoyo
21. Láser
22. Interruptor ON/OFF láser
23. Mesas laterales

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

Dependiendo del tamaño del cortador de baldosas, se podrá emplear para trabajos de corte convencionales en enlosados de tamaño pequeño y mediano (azulejos, cerámica o similares). Ha sido diseñada especialmente para el uso doméstico y profesional. No se permite cortar madera o metal.

El aparato sólo debe utilizarse para su uso previsto. Cualquier otro uso no es reglamentario. La responsabilidad de toda clase de daños o lesiones derivados del uso no reglamentario recae sobre el usuario y no sobre el fabricante. En el aparato sólo se deben utilizar discos de tronzar adecuados. Está prohibido el uso de hojas de sierra. Para el uso reglamentario, es también imprescindible observar las normas de seguridad, así como las instrucciones de montaje y de servicio en este manual. Las personas que utilicen y mantengan el aparato deben estar familiarizadas con él y conocer los posibles peligros. Por demás, se observarán con la mayor exactitud posible, las disposiciones para la prevención de accidentes. Hay que respetar cualquier otra norma general en el campo de la seguridad y medicina en el trabajo. El fabricante no se hace responsable de los cambios realizados en el aparato así como de los daños derivados de éstos. No obstante, no se excluyen totalmente ciertos peligros y riesgos, aunque el aparato sea correctamente utilizado. Dependiendo de la construcción y la configuración del aparato, pueden aparecer los siguientes puntos de peligro:

- El disco de tronzar diamantado toca en la zona descubierta.
- Meter la mano en el disco de tronzar diamantado en funcionamiento.
- Una pieza diamantada del disco de tronzar defectuosa sale proyectada.
- Rebote de las piezas con las que se está trabajando o de algunas de sus partes.
- Lesiones en el aparato auditivo por no utilizar los protectores de oidos necesarios.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 54 08.03.2021 07:56:32

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Potencia del motor: ..... 900 W
Revoluciones del motor: .....2950 r.p.m^{-1}
Motor de corriente alterna: .....220-240V ~ 50Hz
Clase de aislante: .....Clase B
Categoría de protección:..... IP54
Longitud de corte: ..... 920 mm
Longitud corte diagonal:..... 920 mm
Máx. grosor pieza de trabajo 90°: ..... 36 mm
Máx. grosor pieza de trabajo 45°: ..... 29 mm
Tamaño de la mesa: .....890 x 475 mm
Altura de trabajo :..... 700 mm
Muela de tronzar adiamantada: ..... ø 200 x ø 25,4
Peso (sin muela de tronzar y con el depósito de agua vacío) ..... aprox. 43,5 kg
Peso de servicio máx. (con muela de tronzar y con el depósito de agua lleno) ..... aprox. 85 kg
Peso/dimensiones máx. de la pieza .....56 kg / 92 x 60,5 cm

La duración de funcionamiento S2 30 min (servicio temporal) indica que el motor con la potencia nominal (900 W) únicamente se puede cargar de forma permanente durante el tiempo indicado en la placa de datos (30 min). De lo contrario, se sobrepasarían los límites de calentamiento admisibles. Durante el descanso, el motor se enfría volviendo a alcanzar su temperatura inicial.

Peligro!
Ruido y vibración
La emisión de ruidos se ha determinado conforme a la norma EN 61029.

En funcion amiento
Nivel de presión acústica L_{pA} ..... 62,5 dB(A)
Imprecisión K_{pA} .....3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} ..... 75,5 dB(A)
Imprecisión K_{WA} .....3 dB

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!
- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

Riesgos residuales
Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:
1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.
Aviso!
Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

- Colocar la máquina en una posición estable.
- Antes de la puesta en marcha debe instalar debidamente todas las cubiertas y dispositivos de seguridad.
- La muela de tronzar debe poder funcionar sin ningún tipo de obstáculos.

Desplegar el soporte inferior (fig. 2)
Para colocar el aparato sobre las patas de apoyo (1), presionar el botón de enclavamiento (a) y mover hacia abajo la pata de apoyo correspondiente (1) hasta que encaje en la posición prevista. Para plegar las patas de apoyo (1) seguir la misma secuencia en orden inverso.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 55 08.03.2021 07:56:32

Montaje de la bomba de agua de refrigeración (fig. 4A - 4C)
- A continuación, colocar la bomba de agua de refrigeración (13) con las ventosas hacia abajo en el recipiente (a).
- Seguidamente, fijar la manguera en las posiciones previstas para ello como se indica en las figuras 4B y 4C.

Advertencia!
Asegurarse de que la manguera de refrigeración (14) no se doble durante el montaje, ya que de lo contrario no podría garantizarse un funcionamiento correcto de la máquina.

Peligro!
El cable y la manguera de refrigeración no deben hallarse en la zona de corte.

Montaje empuñadura (fig. 5)
Montar la empuñadura (9) con los tornillos (a) según se muestra en la figura 5.

Montaje mesas laterales (fig. 6)
Montar las mesas laterales (23) como se describe en la figura 6.

6. Manejo

6.1 Interruptor ON/OFF (Fig. 3/4A)
- Presione el „I“ del interruptor ON/OFF (16) para conectar la máquina.
- Antes de iniciar el proceso de corte, es preciso esperar a que la muela de tronzar alcance la velocidad máxima y la bomba de agua (13) haya hecho llegar agua a la muela.
- Presione el „0“ del interruptor ON/OFF (16) para conectar la máquina.

6.2 Montaje de los medios auxiliares de transporte (fig. 7-9)
Montar las ruedas de transporte (19), el pie de apoyo (20) y la empuñadura para transporte (18) como se muestra en las figuras 7/8/9.

6.3 Montaje de la guía de corte y del tope angular (fig. 10)
- Primero deslizar la guía de corte (6) sobre las guías (a) y fijarla como se muestra en la figura.
- A continuación se puede introducir el tope angular (5) en la guía (b) y fijarlo en la posición deseada.

6.4 Cortes de 90° (fig. 11/12)
- Soltar el tornillo moleteado (24), llevar el tope angular (5) a la posición deseada y ajustar el ángulo a 0° grados; a continuación, volver a apretar el tornillo moleteado (24) para fijar el tope angular (5).
- Después, aflojar el tornillo de sujeción (12) y llevarlo a la posición deseada.
- A continuación puede deslizar hacia atrás el cabezal de la máquina sujetándolo por la empuñadura (9).
- Coloque la pieza a cortar sobre el raíl (6) y el tope angular (5).
- Conecte el aparato.
- Advertencia! Antes de empezar a cortar, espere hasta que el agua haya llegado a la muela de tronzar (2).
- Desplace el cabezal de la máquina tirando hacia adelante de forma lenta y uniforme por la empuñadura (9) para cortar la cerámica.

6.5 Corte diagonal de 45° (Fig. 11/13)
- Coloque el tope angular (5) a 45°
- Realice el corte tal y como se describe en el punto 6.4.

6.6 Corte longitudinal de 45°: „corte Jolly“ (Fig. 14/15)
- Aflojar el tornillo de apriete (10)
- Inclinar el riel guía (7) hacia la izquierda a 45° de la escala angular (17).
- Volver a fijar el tornillo de sujeción (10).
- Realizar el corte tal y como se describe en el punto 6.4.

6.7 Cambiar la muela de tronzar de diamante (fig. 16A-16B)
- ¡Desenchufar el aparato!
- Extraer el tornillo (25)
- Plegar hacia arriba el dispositivo de protección para la muela de tronzar (8).
- Colocar la llave (26) en el árbol del motor y sostenerla.
- Soltar la tuerca de brida en el sentido de marcha de la muela (2) con ayuda de la llave (27). (Atención: rosca a la izquierda)

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 56 08.03.2021 07:56:32

- Extraer la brida exterior (28) y la muela de tronzar (2).
- Limpiar a fondo la brida receptora (28) antes de montar la nueva muela.
- Volver a ajustar y apretar la nueva muela y el dispositivo de protección para la muela de tronzar repitiendo la secuencia de pasos a la inversa.
- Atención: ¡Tener en cuenta el sentido de marcha de la muela!

6.8 Funcionamiento en modo láser (fig. 18)

Conexión: Poner el interruptor ON/OFF (22) en la posición "I".
Desconexión: Poner el interruptor ON/OFF (22) en la posición "0".
Conectar el láser (21). Se proyecta una línea de láser sobre el material a trabajar indicando exactamente el trayecto del corte. El tornillo (29) permite ajustar adicionalmente el láser.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!
Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!
Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza
- Eliminar el polvo y las impurezas de la máquina con regularidad. Se recomienda limpiar la máquina con un paño o un pincel.
- No utilizar ningún producto corrosivo para limpiar las piezas de plástico.
- Es preciso extraer periódicamente las impurezas de la bandeja (3) y la bomba de refrigerante (13), ya que de lo contrario no se puede garantizar la refrigeración de la muela de tronzar diamantada (2).

8.2 Mantenimiento
Las piezas móviles han de lubricarse periódicamente.

8.3 Transporte (fig. 17)
- Vaciar el depósito de agua antes de transportar el aparato.
- Para transportar el aparato a otro lugar, soltar primero los tornillos de sujeción (12), desplazar el aparato junto con el cabezal de la máquina hacia el lado de las ruedas de transporte (19) y volver a fijar a continuación los dos tornillos de sujeción (12).
- Plegar consecutivamente los pies de apoyo (1). Se recomienda comenzar por el lado de las ruedas de transporte (19) para no sobrecargar la empuñadura para transporte (18) al depositar el aparato.
- A continuación, sujetar el aparato por la empuñadura para transporte para desplazarlo (18).
- El aparato puede colocarse de forma que no ocupe mucho espacio, como se muestra en la figura. Al hacerlo, asegurarse de colocar el pie sobre el eje para evitar que se desplace accidentalmente.
- ¡Advertencia! Fijar el aparato con una correa si se guarda el aparato como se muestra en la figura 17.

8.4 Montaje/desmontaje del láser (fig. 19/20)
Desmontar el láser como se muestra en las fig. 19/20 antes de limpiar el aparato con agua.

8.5 Pedido de piezas de recambio:
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:
- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 57 08.03.2021 07:56:32

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 58 08.03.2021 07:56:32

Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:
El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 59 08.03.2021 07:56:32

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	
Material de consumo/Piezas de consumo*	Muela de tronzar
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 60 08.03.2021 07:56:33

Certificado de garantía

Estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
   Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
   - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
   - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
   - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.Einhell-Service.com. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 61 08.03.2021 07:56:33

Perigo! - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções

Cuidado! Use uma protecção auditiva. O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.

Cuidado! Use uma máscara de protecção para pó. Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!

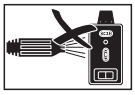
Cuidado! Use óculos de protecção. As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.

Cuidado! Use luvas de protecção.

Perigo! Perigo de corte

Cuidado! Não utilize discos de corte de diamante segmentados

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 62 08.03.2021 07:56:33



Nota! Desmonte o laser antes de limpar a máquina com água.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 63 08.03.2021 07:56:33

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.
Perigo!
Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Notas especiais sobre o laser

⚠ Perigo! Radiação laser
Não olhe para o raio
Classe de laser 2

- Não olhe directamente para o raio laser com os olhos desprotegidos.
- Nunca olhe directamente para a trajectória dos raios.
- Nunca direccione o raio laser para superfícies reflectoras, pessoas ou animais. Mesmo um raio laser de potência reduzida poderá causar danos oculares.
- Cuidado – poderá ficar exposto a radiação perigosa se decidir adoptar métodos que não os aqui referidos.
- Nunca abra o módulo de laser.
- As pilhas deverão ser retiradas se a ferramenta de medição não for usada durante um período de tempo prolongado.

Instruções de segurança complementares
- Coloque a máquina sobre uma base plana e estável, que esteja livre de obstáculos (à excepção dos materiais que devem ser cortados) e bem iluminada. A máquina não pode abanar.
- Certifique-se de que a tensão da instalação doméstica corresponde à que é indicada na chapa de características. Em seguida, ligue a ficha à rede eléctrica.
- Coloque os óculos de protecção.
- Use protecção auditiva.
- Use luvas de protecção.
- Não utilize os discos de corte de diamante que estiverem rachados. Eles devem ser substituídos.
- Não é permitida a utilização de discos de corte segmentados.
- Cuidado! O disco de corte continua a funcionar por inércia, depois de o aparelho parar!
- Não trave o disco de corte de diamante premindo-o lateralmente.
- Nota! O disco de corte de diamante tem de ser sempre arrefecido com água.
- Antes de substituir o disco de corte, retire a ficha da tomada.
- Utilize apenas discos de corte de diamante adequados
- Nunca deixe a máquina em espaços sem vigilância e com crianças.
- Antes de controlar o sistema eléctrico do compartimento do motor, retire a ficha da tomada.
- Uma área de trabalho desarrumada aumenta o perigo de acidentes.
- Certifique-se de que dispõe sempre de uma base segura e sólida para efectuar os trabalhos. Evite posições impróprias e mantenha sempre o equilíbrio.
- Ao bloquear o disco de corte, desligue o aparelho, desconecte-o da corrente e só depois remova a peça.
- Escolha uma posição de operação em que todos os elementos de comando estejam ao alcance e o corte esteja bem visível.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 64 08.03.2021 07:56:33

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1/3/4A/14/18)

1. Apoios
2. Disco de corte de diamante
3. Tina
4. Mesa de trabalho
5. Batente angular
6. Barra de encosto
7. Barra-guia
8. Protecção do disco de corte
9. Punho
10. Parafuso de aperto para o ajuste do ângulo
11. Parafuso de aperto para a protecção do disco de corte
12. Parafuso de aperto
13. Bomba de água de refrigeração
14. Mangueira
15. Motor
16. Interruptor para ligar/desligar
17. Escala do ângulo
18. Pega de transporte
19. Rodas de transporte
20. Base de apoio
21. Laser
22. Interruptor para ligar/desligar o laser
23. Mesas laterais

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

O cortador de ladrilhos pode ser utilizado para trabalhos de corte normais, de ladrilhos pequenos e de média dimensão (azulejos normais e de cerâmica) em função do tamanho da máquina. O cortador não concebido para fins profissionais. Não é permitido o corte de madeira e de metal.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante. Só podem ser utilizados os discos de corte próprios para a máquina. Não é permitida a utilização de discos de serra. Uma utilização adequada passa por respeitar as instruções de segurança, assim como as instruções de montagem e as indicações de funcionamento do manual de instruções. As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da máquina têm de estar familiarizadas com a mesma e ter conhecimento dos possíveis perigos. Além disso, as normas para prevenção de acidentes actualmente em vigor devem ser estritamente respeitadas. Deverão ser respeitadas igualmente todas as demais regras gerais no domínio da medicina e segurança no trabalho. O fabricante não se responsabiliza por alterações arbitrárias efectuadas na máquina, nem pelos danos daí resultantes. Mesmo que a máquina seja utilizada da forma prevista, não são de excluir por completo factores de risco residual. Devido à construção e à estrutura da máquina podem ocorrer as seguintes situações:

- Contacto do disco de corte de diamante na zona destapada.
- Aproximação das mãos ao disco de corte de diamante em movimento.
- Projecção do acoplamento defeituoso do diamante do disco de corte
- Rechaço de peças ou partes de peças em caso de utilização imprópria.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 65 08.03.2021 07:56:33

- Lesões auditivas devido à não utilização da protecção auditiva necessária.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer garantia se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Potência do motor ..... 900 W
Rotações do motor ..... 2950 r.p.m.
Motor de corrente alternada .... 220-240 V ~ 50 Hz
Classe de isolamento ..... Classe B
Grau de protecção ..... IP 54
Comprimento do corte ..... 920 mm
Comprimento de meia-esquadria ..... 920 mm
Altura de corte 90° ..... máx. 36 mm
Altura de corte 45° ..... máx. 29 mm
Mesa de corte
Dimensões ..... 890 mm x 475 mm
Altura de trabalho: ..... 700 mm
Disco de corte de diamante ..... ø 200 x ø 25,4
Peso (sem disco de corte e com reservatório de água vazio) ..... aprox. 43,5 kg
Peso operacional máx. (com disco de corte e reservatório de água cheio) ..... aprox. 85 kg
Peso máx./dimensões da peça a trabalhar ..... 56 kg / 92 x 60,5 cm

A duração da ligação S2 30 min (operação por curtos períodos de tempo) significa que o motor com a potência nominal (900 W) só pode ser sujeito a uma carga contínua durante o tempo indicado na chapa de características (30 min). Caso contrário, corre o risco de aquecer excessivamente.
Durante o intervalo, o motor arrefece até atingir de novo a temperatura inicial.

Perigo!
Ruído e vibração
Os valores de ruído são medidos de acordo com a EN 61029.

Funcionamento
Nível de pressão acústica L_{pA} ..... 62,5 dB(A)
Incerteza K_{pA} ..... 3 dB
Nível de potência acústica L_{WA} ..... 75,5 dB(A)
Incerteza K_{WA} ..... 3 dB

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!
- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Cuidado!
Riscos residuais
Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:
1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 66 08.03.2021 07:56:33

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.
Aviso!
Retire sempre a ficha de alimentação da corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho.

- A máquina tem de ser instalada de um modo seguro.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de estar montados de forma adequada.
- O disco de corte tem de ter uma marcha desimpedida.

Rebater a substrutura (figura 2)
Para colocar o aparelho sobre os apoios (1), prima o botão de engate (a) e desloque os respectivos apoios (1) para baixo, até estes engatarem na posição prevista.
Para rebater os apoios (1), proceda pela sequência inversa.

Montagem da bomba de água de refrigeração (figuras 4A-4C)
- Coloque a bomba de água de refrigeração (13) com as ventosas para baixo no reservatório (a).
- Fixe depois a mangueira nas posições previstas para o efeito, como indicado nas figuras 4B e 4C.

Nota!
Certifique-se de que o tubo da água de refrigeração (14) não dobra durante a montagem, caso contrário, não é assegurado um funcionamento correcto.

Perigo!
O cabo e o tubo da água de refrigeração não podem entrar na zona de corte.

Montagem do punho (figura 5)
Monte o punho (9) com os parafusos (a) conforme ilustrado na figura 5.

Montagem das mesas laterais (figura 6)
Monte as mesas laterais (23) conforme ilustrado na figura 6.

6. Operação

6.1 Interruptor para ligar/desligar (figuras 3/4A)
- Para ligar, prima „I“ do interruptor para ligar/desligar (16).
- Antes do início do processo de corte, deve aguardar até que o disco de corte tenha atingido a velocidade de rotação máxima e que a bomba de água de refrigeração (13) direccione a água para o disco de corte.
- Para desligar, prima „0“ no interruptor (16).

6.2 Montagem dos auxiliares de transporte (figuras 7-9)
Monte as rodas de transporte (19), a base de apoio (20) e a pega de transporte (18), como representado nas figuras 7/8/9.

6.3 Montagem da barra de encosto e do batente angular (figura 10)
- Desloque primeiro a barra de encosto (6), como indicado nas guias (a) e fixe-as.
- De seguida, pode deslocar o batente angular (5) na guia (b) e fixá-lo numa posição à escolha.

6.4 Cortes a 90° (figuras 11/12)
- Solte o parafuso da pega (24), desloque o batente angular (5) para a posição pretendida e coloque o ângulo em 0° graus. De seguida, volte a apertar o parafuso da pega (24) para fixar o batente angular (5).
- Solte depois o parafuso de aperto (12) e desloque-o para a posição pretendida.
- A seguir, pode deslocar a cabeça da máquina para trás no punho (9).
- Coloque o ladrilho junto à barra de encosto (6) e ao batente angular (5).
- Ligue a máquina.
- Nota! Aguarde até que a água de arrefecimento tenha alcançado o disco de corte (2).
- Com ajuda do punho (9), puxe de forma lenta e uniforme a cabeça da máquina para a frente através do ladrilho.

6.5 Corte diagonal a 45° (fig. 11/13)
- Regule o batente angular (5) para 45°
- Execute o corte como descrito no ponto 6.4.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 67 08.03.2021 07:56:34

6.6 Corte longitudinal a 45°,“corte de meia esquadria“ (fig. 14/15)

- Solte o parafuso de aperto (10)
- Incline a barra-guia (7) para a esquerda, a 45° da escala do ângulo (17).
- Aperte novamente o parafuso de aperto (10).
- Execute o corte como descrito no ponto 6.4.

6.7 Substituir o disco de corte de diamante (figuras 16A/16B)

- Retire a ficha da tomada!
- Retire o parafuso (25).
- Rebata a protecção do disco de corte (8) para cima.
- Coloque a chave (26) no eixo do motor e mantenha-a nessa posição.
- Com a chave (27) solte a porca flangeada no sentido de rotação do disco de corte (2). (Nota! rosca à esquerda)
- Retire o flange exterior (28) e o disco de corte (2)
- Limpe cuidadosamente o flange receptor (28) antes da montagem do novo disco de corte.
- Coloque o novo disco de corte e a respectiva protecção pela sequência inversa e aperte bem.
- Nota! Observe o sentido de rotação do disco de corte!

6.8 Funcionamento do laser (figura 18)

Ligar: Desloque o interruptor para ligar/desligar (22) para a posição „I“
Desligar: Desloque o interruptor para ligar/desligar (22) para a posição „0“.
Ligue o laser (21). Uma linha laser projectada sobre o material a trabalhar indica a orientação exacta do corte.
De seguida, o laser pode ser ajustado com o auxílio do parafuso (29).

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!
Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a ficha de alimentação da respectiva tomada sempre que sejam realizados trabalhos de limpeza e de manutenção.

8.1 Limpeza

- Elimine regularmente todas as poeiras e sujidade da máquina. A limpeza deve ser efectuada, de preferência, com um pano e um pincel.
- Não utilize produtos abrasivos para limpar as partes em plástico.
- Para garantir o arrefecimento do disco de corte de diamante (2), é necessário limpar regularmente a tina (3) e a bomba de refrigeração (13).

8.2 Manutenção
Todas as peças móveis devem ser lubrificadas periodicamente.

8.3 Transporte (figura 17)

- Esvazie o reservatório de água antes de transportar o aparelho.
- Se quiser transportar o aparelho para outro local, solte primeiro os parafusos de aperto (12), desloque-os juntamente com a cabeça da máquina para o lado das rodas de transporte (19) e volte a fixar de seguida os dois parafusos de aperto (12).
- Rebata então os apoios (1) um a seguir ao outro, começando de preferência pelo lado das rodas de transporte (19), de modo a não sobrecarregar a pega de transporte (18) ao pousar.
- Coloque agora o aparelho na pega de transporte (18) para o transportar.
- Pode arrumar o aparelho, tal como representado, de modo a poupar espaço, certificando-se de que coloca o pé nos eixos e assim evitar que role.
- Nota! Fixe o aparelho com uma cinta se o armazenar como ilustrado na fig. 17.

8.4 Montagem/desmontagem do laser (fig. 19/20)
Desmonte o laser como ilustrado na fig. 19/20 antes de limpar o aparelho com água.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 68 08.03.2021 07:56:34

8.5 Encomenda de peças sobressalentes:
Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 69 08.03.2021 07:56:34

Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:
O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 70 08.03.2021 07:56:34

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	
Consumíveis/peças consumíveis*	Disco de corte
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 71 08.03.2021 07:56:34

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,
os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua actividade comercial quer de outra actividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
   - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
   - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
   - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: www.Einhell-Service.com. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respectivo comprovativo ou sem a placa de características, serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 72 08.03.2021 07:56:34

CE EU

D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Fliesenschneidmaschine* TE-TC 920 UL (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 12418; EN 60825-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 14.10.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 18
Art.-No.: 43.012.20 I.-No.: 21020
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR019698
Documents registrar: Felix Hofner
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Tile Cutting Machine · *F* Machine coupe carrelage · *I* Tagliapiastrelle · *DK/N* Fliseskæremaskine · *S* Kakelsåg · *CZ* Řezačka na obkladačky · *SK* Rezačka na dlaždice · *NL* Tegelsnijmachine · *E* Cortador de baldosas · *FIN* Laatanleikkauskone · *SLO* Stroja za rezanje ploščic · *H* Csempevágógép · *RO* Maşină de tăiat faianţă · *GR* Μηχανή κοπής πλακιδίων · *P* Cortador de ladrilhos · *HR/BIH* Stroj za rezanje keramičkih pločica · *RS* Mašina za rezanje keramičkih obloga · *PL* Przecinarka do glazury · *TR* Fayans Kesme Makinesi · *RUS* Устройство для резки керамической плитки · *EE* Plaadilõikur · *LV* Flīžu griezējs · *LT* Plaadilõikur · *BG* Машина за рязане на плочки · *UKR* Машина для різання керамічної плитки · *MK* Машина за сечење плочки · *NO* Fliseskjærer · *IS* Flísaskurðarvél

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 73 08.03.2021 07:56:34

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 74 08.03.2021 07:56:34

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 75 08.03.2021 07:56:34

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 76 08.03.2021 07:56:34

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 77 08.03.2021 07:56:34

Anl_TE_TC_920_UL_SPK2.indb 78 08.03.2021 07:56:34